

ainsi que pour défrayer les coûts de commercialisation connexes.

Le Keidanren, ou fédération des organisations économiques, est une association formée des dirigeants d'entreprise les plus influents du Japon. En septembre 1996, le Keidanren devait envoyer une équipe au Canada dans le cadre de sa mission au Canada sur les partenariats afin d'étudier les possibilités dans le domaine des maisons usinées, des technologies de l'information et des aliments transformés. Même si la participation du groupe qui s'intéressait aux maisons usinées a été annulée, les représentants du Keidanren qui sont venus au pays ont invité l'industrie canadienne à envoyer une équipe au Japon afin de promouvoir le commerce et les possibilités d'investissement dans le secteur des maisons usinées. Cette mission canadienne devrait se rendre au Japon au printemps 1997.

### *Recherche et développement*

Il existe de nombreuses possibilités pour les sociétés et les organismes de recherche canadiens souhaitant réaliser des projets de recherche conjoints portant sur le marché japonais de l'habitation et des produits de construction.

Les produits de construction canadiens doivent intégrer les technologies de pointe pour répondre aux exigences uniques du marché japonais. Il arrive souvent que la clé pour adapter des produits existants ou pour en élaborer de nouveaux consiste à acquérir des technologies élaborées au Japon ou à effectuer des travaux de recherche et de développement conjointement avec un partenaire japonais. Pour faciliter l'échange de renseignements sur les activités de recherche dans chaque pays ainsi que pour promouvoir les activités de recherche et de

développement concertées, on a tenu une série de trois ateliers canado-japonais sur la recherche et le développement dans le domaine de l'habitation, le dernier ayant eu lieu en juin 1996 à Ottawa. Ces ateliers ont été organisés par le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie, par le Conseil national de recherches du Canada et par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, en collaboration avec l'Institut de recherche sur le bâtiment du ministère de la Construction du Japon ainsi que l'Association des constructeurs d'habitation en 2x4 du Japon. Un grand nombre de représentants de l'industrie y ont participé. Un quatrième atelier devrait avoir lieu à l'automne 1997 au Japon.